

**VITORIA
GASTEIZ**
green capital

7.8.9

**EKAINA
JUNIO 2024**

Kalearte



XVIII. VITORIA-GASTEIZko kaleko arteen nazioarteko erakustaldia
XVIII Muestra internacional de artes de calle de VITORIA-GASTEIZ



Ayuntamiento
de Vitoria-Gasteiz
Vitoria-Gasteizko
Udala

kal@arte

Argitaratzailea / Edita:

Vitoria-Gasteizko Udala / Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz

Antolatzailea / Organiza:

Udaleko Kultura Zerbitzua / Servicio Municipal de Cultura

Laguntzailea / Colabora:



Maketazioa / Maquetación:

Udal Komunikazio Zerbitzua / Servicio Municipal de Comunicación

Euskara / Euskera:

Udaleko Euskara Zerbitzua / Servicio Municipal de Euskera

L.G. / D.L.: LG G 00316-2024

OSTEGUNA 6 JUEVES

19:00 h. ZUBEROA PLAZA (IPARRALDE G.E.) - PLAZA ZUBEROA (C.C. IPARRALDE)
CIRQUE HIRSUTE “Cosmicomics” (Frantzia/Francia)

OSTIRALA 7 VIERNES

17:30 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA

PANORAMA KINO THEATRE “Vitoriarama” (Suitza/Suiza)

18:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA

CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)

18:30 h. FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA

MINUSMAL “Nil” (Andaluzia/Andalucía)

19:00 h. KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: San Antonio kalea – ESPECTÁCULO
ITINERANTE (Inicio: calle San Antonio)

ULIK ET LE SNOB “Ulik’s Opus II” (Frantzia/Francia)

19:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA

CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)

19:30 h. SANTA BARBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BÁRBARA

CIRQUE HIRSUTE “Cosmicomics” (Frantzia/Francia)

19:30 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA

DAB KONPAINIA “NOEUD” (Euskadi)

20:00 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA

PANORAMA KINO THEATRE “Vitoriarama” (Suitza/Suiza)

20:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA

CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)

- 21:00 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
LEO BASSI “The best of” (Italia)
- 21:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 22:30 h. ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA - PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA
LES FILLES DU RENARD PALE “Résiste” (Francia)
HASIERAKO IKUSKIZUNA / ESPECTÁCULO INAUGURAL
- 23:00 h. SANTA MARIA PLAZA - PLAZA DE SANTA MARIA
CÍA. MAITE GUEVARA “Susto” (Vitoria-Gasteiz)
- 23:30 h. ESPAINIA PLAZA - PLAZA DE ESPAÑA
ULIK ET LE SNOB “Uliik’s Glisssssssssendo” (Frantzia/Francia)

LARUNBATA 8 SÁBADO

- 11:30 h. FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA
MINUSMAL “Nil” (Andaluzia/Andalucía)
- 11:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 12:00 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA
PANORAMA KINO THEATRE “Vitoriarama” (Suitza/Suiza)
- 12:00 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
HORTZMUGA “Agurea, urpekaría eta itsasoa” (Euskadi)

- 12:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 12:30h KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: Aihotz plaza) -
ESPECTÁCULO ITINERANTE (Inicio: Plaza del Machete)
ZURRUNKA “Birakolore” (Vitoria-Gasteiz)
- 12:30 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
OSA + MUJIK “Bueltaxka” (Euskadi)
- 12:30 h. FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA
LA BANDA DE OTRO “Rodeo” (Andaluzia / Andalucía)
- 13:00 h. SANTA BARBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BÁRBARA
CIRQUE HIRSUTE “Cosmicomics” (Frantzia/Francia)
- 13:00 h. KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: San Antonio kalea-
ESPECTÁCULO ITINERANTE (Inicio: calle San Antonio)
ULIK ET LE SNOB “Ulik’s Opus II” (Frantzia/Francia)
- 13:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 17:30 h. FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA
FLORIDA
MINUSMAL “Nil” (Andaluzia/Andalucía)
- 18:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 18:00 h. FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA
LA BANDA DE OTRO “Rodeo” (Andaluzia / Andalucía)

- 18:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
ERTZA “Otempodiz” (Euskadi)
- 18:30h KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: Buruileria plaza) - ESPECTÁCULO
ITINERANTE (Inicio: Plaza de la Burullería)
ZURRUNKA “Birakolore” (Vitoria-Gasteiz)
- 18:30h CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA (UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE
AGUAS)
CIA. KIMANI “Cospres” (Katalunia / Cataluña)
- 19:00 h. SANTA BARBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BÁRBARA
CIRQUE HIRSUTE “Cosmicomics” (Frantzia/Francia)
- 19:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 19:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
OSA + MUJIKA “Bueltaxka” (Euskadi)
- 19:00 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
TEATRO SOBRE RUEDAS “Cabaret Oh, Mama!” (Katalunia / Cataluña)
- 19:30 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA
PANORAMA KINO THEATRE “Vitoriarama” (Suitza/Suiza)
- 20:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 20:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
ERTZA “Otempodiz” (Euskadi)

- 20:00 h. FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA
GUILLEM ALBÁ “Ma solitud” (Katalunia / Cataluña)
- 21:00h CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA (UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE AGUAS)
CIA. KIMANI “Cospress” (Katalunia / Cataluña)
- 21:30 h. FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA
GUILLEM ALBÁ “Ma solitud” (Katalunia / Cataluña)
- 22:00 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
TEATRO SOBRE RUEDAS “Cabaret Oh, Mama!” (Katalunia / Cataluña)
- 22:30 h. ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA - PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA
LES FILLES DU RENARD PALE “Résiste” (Francia)
- 23:00 h. SANTA MARIA PLAZA - PLAZA DE SANTA MARIA
CÍA. MAITE GUEVARA “Susto” (Vitoria-Gasteiz)

IGANDEA 9 DOMINGO

- 11:00 h. URAREN LORATEGI SEKRETUA - JARDIN SECRETO DEL AGUA
TRAKAMATRAKA “Matraka Culinary Center” (Euskadi)
- 11:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)

- 11:30 h. FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA
LAZUZ “Baktana” (Suedia-Frantzia/Suecia-Francia)
- 11:30 h. FORU PLAZA (FRONTOIA) - PLAZA DE LOS FUEROS (FRONTÓN)
ALTRASTE DANZA “El bolero” (Vitoria-Gasteiz)
- 11:30 h. ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA - PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA
DUO KAOS “Time to loop” (Guatemala/Italia)
- 11:30 h. ZULUETA JAUREGIKO LORATEGIAK - JARDINES DEL PALACIO ZULUETA
JOAN CATALÁ “Idiófona” (Katalunia / Cataluña) (*)
- 12:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
HARRIA KOREOGRAFIA LEHIAKETA - CERTAMEN COREOGRÁFICO HARRIA. Hautatutako konpainiak-Compañías seleccionadas: Vertebrata, Bailaban las perolas, Dos pies para dos y Henko
- 12:00 h. SANTA BARBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BÁRBARA
SOON CIRCUS “Gregarios” (Suedia-Katalunia/Suecia-Cataluña)
- 12:00 h. SANTA MARIA PLAZA – PLAZA SANTA MARÍA
GANSO & CIA “Welcome & Sorry” (Euskadi)
- 12:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 12:30 h. MUSIKAREN IBILBIDEA – PASEO DE LA MÚSICA
CÍA. JIMENA CAVALLETTI “B.O.B.A.S.” (Valentzia Erkidegoa/ Comunidad Valenciana)

- 12:30 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
UPARTE “Desprovisto” (Murtzia / Murcia)
- 12:30h CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA. (UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE AGUAS)
DEPALABRAYHUESO “Cosa” (Vitoria-Gasteiz)
- 13:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
LED SILHOUETTE “Los perros” (Euskadi)
- 13:00h KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: Espainia plaza)-
ESPECTÁCULO ITINERANTE (Inicio: Plaza de España)
ADRIAN & JURATE “Arrived” (Argentina-Lituania)
- 13:00 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA
TRAPU ZAHARRA “¡Dale, Ramón!” (Euskadi)
- 13:30 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 18:00 h. SANTA MARIA PLAZA – PLAZA SANTA MARÍA
GANSO & CIA “Welcome & Sorry” (Euskadi)
- 18:00 h. PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA
LED SILHOUETTE “Los perros” (Euskadi)
- 18:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 18:30 h. MUSIKAREN IBILBIDEA – PASEO DE LA MÚSICA
**CÍA. JIMENA CAVALLETTI “B.O.B.A.S.” (Valentzia Erkidegoa/
Comunidad Valenciana)**

- 18:30h CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA.
(UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE AGUAS)
DEPALABRAYHUESO “Cosa” (Vitoria-Gasteiz)
- 18:30 h. FORU PLAZA (FRONTOIA) - PLAZA DE LOS FUEROS
(FRONTÓN)
ALTRASTE DANZA “El bolero” (Vitoria-Gasteiz)
- 19:00 h. ZULUETA JAUREGIKO LORATEGIAK - JARDINES DEL
PALACIO ZULUETA
JOAN CATALÁ “Idiófona” (Katalunia / Cataluña) (*)
- 19:00 h. FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA
LAZUZ “Baktana” (Suedia-Frantzia/Suecia-Francia)
- 19:00 h. URAREN LORATEGI SEKRETUA - JARDIN SECRETO DEL
AGUA
TRAKAMATRAKA “Matraka Culinary Center” (Euskadi)
- 19:00 h. SANTA BARBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BÁRBARA
**SOON CIRCUS “Gregarios” (Suedia-Katalunia/Suecia-
Cataluña)**
- 19:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 19:30 h. ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA
TRAPU ZAHARRA “¡Dale, Ramón!” (Euskadi)

- 19:30 h. ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA - PLAZA DE LA VIRGEN
BLANCA
DUO KAOS “Time to loop” (Guatemala/Italia)
- 19:30h KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiera: Espainia plaza) –
ESPECTÁCULO ITINERANTE (Inicio: Plaza de España)
ADRIAN & JURATE “Arrived” (Argentina-Lituania)
- 20:00 h. MEMORIAREN PLAZA - PLAZA DE LA MEMORIA
CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores” (Euskadi) (*)
- 20:30 h. FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS
UPARTE “Desprovisto” (Murtzia / Murcia)
BUKAERA IKUSKIZUNA / ESPECTACULO DE CLAUSURA

(*) Edukiera mugatutako ikuskizuna. Gonbidapenak saioa hasi baino ordubete lehenagotik, emanaldia egiten den lekuan. Gonbidapen bat pertsona bakoitzeko.

Espectáculo con aforo limitado. Invitaciones desde una hora antes del inicio en el lugar de la actuación. Una invitación por persona.



1 MUSIKAREN IBILBIDEA / PASEO DE LA MÚSICA

CÍA. JIMENA CAVALLETTI “B.O.B.A.S.”

2 FLORIDA PARKEA / PARQUE DE LA FLORIDA

MINUSMAL “Nil”

GUILLEM ALBÁ “Ma solitud”

3 URAREN LORATEGI SEKRETUA - JARDIN SECRETO DEL AGUA

TRAKAMATRAKA “Matraka Culinary Center”

4 ARKA PLAZA / PLAZA DEL ARCA

PANORAMA KINO THEATRE “Vitoriarama”

TRAPU ZAHARRA “¡Dale, Ramón!”

ULIK ET LE SNOB “Ulik’s Opus II”

(Kalez Kaleko Ikuskizuna / Espectáculo Itinerante)

5 ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA / PLAZA VIRGEN BLANCA

LES FILLES DU RENARD PALE “Résiste”

DUO KAOS “Time to loop”

6 SANTA MARIA PLAZA / PLAZA DE SANTA MARIA

CÍA. MAITE GUEVARA “Susto”

GANSO & CIA “Welcome & Sorry”

7 SANTA BARBARA PLAZA/ PLAZA DE SANTA BÁRBARA

CIRQUE HIRSUTE “Cosmicomics”

SOON CIRCUS “Gregarios”

8 AIHOTZ PLAZA / PLAZA DEL MACHETE

ZURRUNKA “Birakolore”

(Kalez Kaleko Ikuskizuna / Espectáculo Itinerante)

9 MEMORIAREN PLAZA – PLAZA DE LA MEMORIA

CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN “Olvido Flores”

10 ZULUETA JAUREGIKO LORATEGIAK – JARDINES DEL PALACIO ZULUETA

JOAN CATALÁ “Idiófona”

11 FORU PLAZA / PLAZA DE LOS FUEROS

LEO BASSI “The best of”

HORTZMUGA “Agurea, urpekaria eta itsasoa”

TEATRO SOBRE RUEDAS “Cabaret Oh, Mama!”

ALTRASTE DANZA “El bolero”

UPARTE “Desprovisto”

12 PROBINTZIA PLAZA / PLAZA DE LA PROVINCIA

DAB KONPAINIA “NOEUD”

OSA + MUJKA “Bueltaxka”

ERTZA “Otempodiz”

HARRIA KOREOGRAFIA LEHIAKETA - CERTAMEN COREOGRÁFICO HARRIA

Hautatutako konpainiak-Compañías seleccionadas:

Vertebrata, Bailaban las perolas, Dos pies para dos y Henko

LED SILHOUETTE “Los perros”

13 FALERINA LORATEGIA / JARDÍN DE FALERINA

LA BANDA DE OTRO “Rodeo”

LAZUZ “Baktana”

14 CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA (UR BILTEGIA – DEPÓSITO DE AGUAS)

CIA. KIMANI “Cospress”

DEPALABRAYHUESO “Cosa”

15 ESPAINIA PLAZA - PLAZA DE ESPAÑA

ULIK ET LE SNOB “Ulik’s Glisssssssssendo”

ADRIAN & JURATE “Arrived”

(Kalez Kaleko Ikuskizuna / Espectáculo Itinerante)



CIRQUE HIRSUTE

“Cosmicomics” (Frantzia/Francia)

ZUBEROA PLAZA (IPARRALDE G.E.)
PLAZA ZUBEROA (C.C. IPARRALDE)



#baduguplana
ZARAMAGA
#tenemosunplan

Osteguna 6 Jueves 19:00

SANTA BARBARA PLAZA
PLAZA DE SANTA BÁRBARA

Ostirala 7 Viernes 19:30

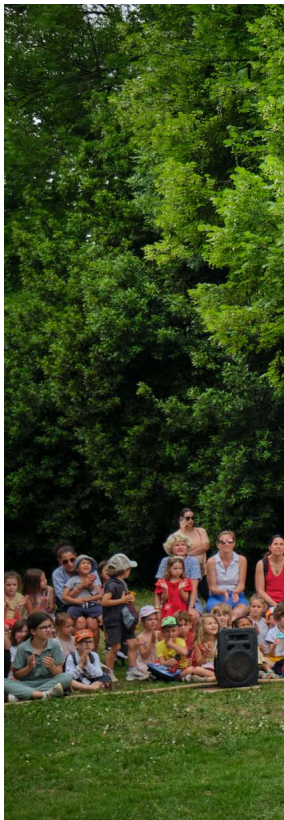
Larunbata 8 Sábado 13:00, 19:00

Iraupena / Duración: 30'

Zirkua | Testurik gabe | Jende ororentzat
Circo | Sin texto | Todos los públicos

Bi pailazo kosmiko mundu berriak esploratuko dituzte beren espazio-ontzian. Umorea eta aireko akrobaziak. Cirque Hirsute KaldeArtera itzuliko da, orekalan oso fin batekin. Publikoak benetako bertigo-sentsazio biziko du, artistak hain hurbil izanik.

Dos payasos cósmicos en su nave espacial exploran nuevos mundos. Humor y acrobacias aéreas. Cirque Hirsute vuelve a KaldeArte con un finísimo trabajo de equilibrio cercano a la cuerda floja. La proximidad del público provoca una auténtica sensación de vértigo.





PANORAMA KINO THEATRE

“Vitoriarama” (Suitza/Suiza)

ARKA PLAZA / PLAZA DEL ARCA

Ostirala 7 Viernes 17:30-19:10, 20:00-21:40

Larunbata 8 Sábado 12:00-13:40, 19:30-21:10

Pases de 15'

Antzerki parte-hartzailea | Jende ororentzat

Teatro participativo | Todos los públicos





Leiho baten bitartez eta haien ardatzaren inguruan biraka, publikoak aldatzen eta eboluzionatzen hasi den kanpoko mundu bat esperimentatu du. Publikoa istorioaren parte bihurtuko da. Behatzailea ez da izango antzerki-kontsumitzaile soil. Antzerki-esperientzia eraldatzailea, probokatiboa, interaktiboa eta site specific.

A través de una ventana y rotando sobre su propio eje, el público experimenta un mundo exterior que empieza a alterarse y evolucionar. Un público que se convierte en parte integral de la historia. El observador ya no es simplemente un consumidor de teatro. Una experiencia teatral transformadora, provocativa, interactiva y site specific.



MINUSMAL

“Nil” (Andaluzia/Andalucía) (*)

FLORIDA PARKEKO KIOSKOA / QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA

Ostirala 7 Viernes 18:30

Larunbata 8 Sábado 11:30, 17:30

Iraupena / Duración: 30´

7 urtetik aurrera | Txotxongiloak
A partir de 7 años | Títeres

Tiraderak, egurrezko piezak, puzzle-zatiak, leherketak eta borrokak, askak bat argitzeko ahaleginetan dabilzan titiritero baten eta txotxongilo baten artean. Ikuskizun zorrotza da, keinua delarik bidaia poetiko-musikal honen hizkera.

(*) Leku-kopuru mugatua. Gonbidapenak ordubete lehenago hasiko dira banatzen ikuskizunaren tokian. Gonbidapen bana pertsonako.

Cajones, piezas de madera, trozos de puzzles, explosiones y batallas entre un titiritero y una marioneta que intentan resolver un acertijo. Espectáculo detallista, donde se busca el gesto como lenguaje en un viaje poético-musical.

(*) Aforo limitado. Invitaciones desde una hora antes del inicio en el lugar de la actuación. Una invitación por persona.



CÍA. ESTEFANÍA DE PAZ ASÍN

“Olvido Flores” (Euskadi) (*)

MEMORIAREN PLAZA / PLAZA DE LA MEMORIA

Ostirala 7 Viernes 18:00, 19:00, 20:00, 21:00

Larunbata 8 Sábado 11:30, 12:30, 13:30, 18:00, 19:00, 20:00

Igandea 9 Domingo 11:30, 12:30, 13:30, 18:00, 19:00, 20:00

Iraupena / Duración: 25'

Antzerkia | 16 urtetik aurrera

Teatro | A partir de 16 años

Objektuen hizkeraren bitartez, Olvido Flores narratzaileak edertasun mingots bati, poesiari, zirkuari eta gerrari buruzko istorioa kontatuko du, memoria eta inork lorerik jarri ez zien pertsona ahaztu horiek omentzeko.

(*) Leku-kopuru mugatua. Gonbidapenak ordubete lehenago hasiko dira banatzen ikuskizunaren tokian. Gonbidapen bana pertsonako.

Mediante el lenguaje de los objetos, la narradora Olvido Flores cuenta una historia de belleza amarga, poesía, circo y guerra, que quiere ser un homenaje a la memoria, y a aquellas personas olvidadas a las que nadie llevó flores

(*) Aforo limitado. Invitaciones desde una hora antes del inicio en el lugar de la actuación. Una invitación por persona



ULIK ET LE SNOB

“Ulik’s Opus II” (Frantzia/Francia)

KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA – Hasiara: San Antonio kalea
E SPECTACULO ITINERANTE – Comienzo: Calle san Antonio

Ostirala 7 Viernes 19:00

Larunbata 8 Sábado 13:00

Iraupena / Duración: 40´

Musika | Jende orentzat
Música | Todos los públicos



Kalejira erabat desberdin eta originala, Ulikek eta Melton Alemaniako fabrikatzaile ezagunak ex profeso sortutako instrumentuekin. Badirudi musikariek lebitatu egiten dutela mugitzen direnean eta ke-efektu deigarriak dituzte publikoa dantzan jartzeko eta gozarazteko.

Un pasacalles absolutamente diferente y original, con instrumentos creados ex profeso por Ulik y el famoso fabricante alemán Melton. Músicos que parecen levitar al desplazarse y llamativos efectos de humo para hacer bailar y disfrutar al público.

ULIK ET LE SNOB

“Ulik’s Glisssssssssendo” (Frantzia/Francia)

ESPAINIA PLAZA - PLAZA DE ESPAÑA

Ostirala 7 Viernes 23:30

Iraupena / Duración: 30´

Musika | Su-efektuak | Jende orentzat

Música | Efectos de fuego | Todos los públicos



Bederatzi pertsonaia fantasmagorikok eszenaren gainetik lebitatuko dute, grabitatearen legeak desafiatur. Isilik eta ilun iritsiko dira eta siluetak koreografia hipnotikoak marrazten hasiko dira, musika leun eta liluragarriaren laguntzarekin.

Nueve personajes fantasmagóricos parecen levitar sobre la escena desafiando las leyes de la gravedad. Llegan sigilosos y sinuosos y sus siluetas comienzan a trazar hipnóticas coreografías al son de una música suave y embrujante.

DAB KONPAINIA

“NOEUD” (Euskadi)

PROBINTZIA PLAZA / PLAZA DE LA PROVINCIA

Ostirala 7 Viernes 19:30
Iraupena / Duración: 40'

Dantza | Jende orentzat
Danza | Todos los públicos

NOEUD (frantsesez, korapilatua) lanean, Eduardo Chillida eta Cristóbal Balenciagak komunean zituzten lan-metodologietan sakontzen du DAB konpainiak, mugimenduaren bitartez. Espazio eta figura lerromakurrak sortzea da bi artisten konzeptua; haien garaiko mugimendua askatasunera bideratzen dute.

Con NOEUD, “anudado” en francés, DAB profundiza en las metodologías de trabajo en común de Eduardo Chillida y Cristóbal Balenciaga a través del movimiento. La creación de espacios y figuras curvilíneas son los conceptos de ambos artistas que encaminan el movimiento de su época hacia la libertad.

LEO BASSI

“The best of” (Italia)

FORU PLAZA – PLAZA DE LOS FUEROS

Ostirala 7 Viernes 21:00

Iraupena / Duración: 70´

Klown | 16 urtetik aurrera

Clown | A partir de 16 años

The Best of Leo Bassi lanak Italiako pailazoaren azken urteotako ikuskizunik onenak biltzen ditu, zein benetako klasiko bihurtu baitira, Leo Bassirik dibertigarri eta garratzena ikusiko dugu, baita jostarien eta publikoarekin gehien erlazionatzen dena ere, ikuskizunaren ezinbesteko partea baita publikoa.

The Best of Leo Bassi reúne los mejores números de este payaso italiano en los últimos años, verdaderos clásicos en los que vemos al Bassi más divertido y mordaz y al que más juega y se relaciona con el público, parte principal de su espectáculo.



LES FILLES DU RENARD PÂLE

“Résiste” (Francia)

ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA – PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA

Ostirala 7 Viernes 22:30

Larunbata 8 Sábado 22:30

Iraupena / Duración: 45'

Zirku garaikidea | Zuzeneko musika
Circo contemporáneo | Música en directo



HASIERAKO IKUSKIZUNA / ESPECTACULO INAUGURAL

Orekaria altuera handiko kable eze-gonkor batean ibiliko da. Musikari bat izango du alboan, ondo finkatuta. Bakoitzak bere modura egingo du erresistentzia, borroka absurdo batean, askatasun-oihu modura. Johanne Humblet funambuluak kablea, pendulua eta teknika berrasmatzea du xede, orekaren mugak eta zirkua-ren kodeak aldatzeko. Ikuskizunik onena 2023ko Valladolideko TAC jaialdian.

Una equilibrista se mueve sobre un inestable cable a gran altura. Una música está a su lado, bien anclada. Cada una resiste a su manera en una lucha absurda como grito de libertad. La funambulista Johanne Humblet busca reinventar el cable, el péndulo y su técnica para empujar los límites del equilibrio y trastocar los códigos del circo. Mejor espectáculo TAC Valladolid 2023.



CÍA. MAITE GUEVARA

“Susto” (Vitoria-Gasteiz)

SANTA MARIA PLAZA - PLAZA DE SANTA MARIA

Ostirala 07 Viernes 23:00

Larunbata 08 Sábado 23:00

Iraupena / Duración: 60´

Antzerkia – klown | Umorea | 12 urtetik aurrera
Teatro-clown | Humor | A partir de 12 años

MADE IN GASTEIZ





Lau komediantek beldurrezko gaztelu batean egiten dute lan. Ez da ia inor bertaraino iristen. Aspalditik, diru-kontuak ez zaizkie behar bezala ateratzen, eta beren bizibidea arrisku bizian dago. Alabaina, askoz errazagoa litzateke dena ez balira beraiek jende guztiaren artean beldurrienak. Estreinaldia kale-ikuskizun gisa.

KaldeArtek koproduzitutako ikuskizuna.

Cuatro comediantes trabajan en un castillo del terror al que apenas llega gente. Las cuentas hace tiempo que no salen y su sustento de vida depende de un hilo. Todo sería mucho más fácil si no fueran precisamente ellos los que más miedo tienen. Estreno en calle.

Espectáculo coproducido por KaldeArte.

HORTZMUGA

“Agurea, urpekaria eta itsasoa” (Euskadi)

FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS

Larunbata 8 Sábado 12:00

Iraupena / Duración: 60'

Antzerkia | Euskaraz | Haurrentzat
Teatro | Euskera | Infantil



Istorio honetan, itsasoak bi persona ezezagun elkartuko ditu. Ikasketa pertsonalean eta tolerantzian oinarritutako abentura, umorez josia. Bigarren aukerei, itsasorako hondakin-isurketei eta adingabeek sare sozialetan duten espozizio arriskutsuari buruzko istorioa da.

Kaleko ikuskizunik onenaren 2024ko Max Sarietarako izendatua

Esta es la historia de cómo la mar unirá a dos personas desconocidas entre sí. Una aventura de aprendizaje y tolerancia, plagada de humor, sobre las segundas oportunidades, los vertidos de residuos al mar y la sobreexposición de menores en redes sociales.

Nominado a Premio Max 2024 como mejor espectáculo de calle.



ZURRUNKA

“Birakolore” (Vitoria-Gasteiz)

KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA - ESPECTÁCULO ITINERANTE

Larunbata 8 Sábado

12:30 (Hasiera: Aihotz plaza) - (Inicio: plaza del Machete)

18:30 (Hasiera: Buruileria plaza) - (Inicio: plaza de la Burullería)

Iraupena / Duración: 60'

Txotxongiloak | Testurik gabe | Jende ororentzat

Títeres | Sin texto | Todos los públicos

MADE IN GASTEIZ

Basiliok eta Valeriak ekitea erabaki dute: lorez betetako orgaxoarekin, hiriko kaleetan zehar gidatuko gaituzte, bizitza landatuz, haziak banatuz eta poesia ereinez. Belaunaldien arteko topaketa samurra da.

Basilio y Valeria han decidido entrar en acción: con su carrito lleno de flores nos guiarán plantando vida a través de las calles de la ciudad, repartiendo semillas, sembrando poesías. Un tierno encuentro intergeneracional.



OSA + MUJIKA

“Bueltaxka” (Euskadi)

PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA

Larunbata 8 Sábado 12:30, 19:00

Iraupena / Duración: 15´

Dantza garaikidea | Jende ororentzat
Danza contemporánea | Todos los públicos



Dantza-pieza honek geratzera behartzen gaitu, orainera gonbidatzen gaitu. Laguntasunaren gorespena da. Hor kanpoan beste ezer ez dagoela gogorazten digu. Baina merezi duela. Jaiotz Osa koreografoaren eta Xabier Mujika diseinatzailearen eskutik.

Esta pieza de danza, nos obliga a parar, nos invita al ahora. Es la exaltación de la amistad. Nos recuerda que ahí fuera no hay nada más, que ya está. Pero que merece la pena. De la mano del coreógrafo Jaiotz Osa y del diseñador Xavier Mujika.



LA BANDA DE OTRO

“Rodeo” (Andaluzia / Andalucía)

FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA

Larunbata 8 Sábado 12:30, 18:00

Iraupena / Duración: 50´

Zirkua | Umorea | Musika | Jende orentzat
Circo | Humor | Música | Todos los públicos

Rodeoa hirira heldu da. Bakeroek ez dute azentu amerikarrik, animaliak ez dira basatiak, ezta errealak ere. Far West delakoa eta Amerikako rodeoen erritua bera interpretatzeko beste modu bat.

El rodeo ha llegado a la ciudad. Los vaqueros no tienen acento americano, los animales no son salvajes, ni siquiera reales. Una manera distinta de interpretar el oeste y el propio ritual del rodeo americano.



ERTZA

“Otempodiz” (Euskadi)

PROBINTZIA PLAZA / PLAZA DE LA PROVINCIA

Larunbata 8 Sábado 18:00, 20:00

Iraupena / Duración: 25'

Dantza | Jende ororentzat

Danza | Todos los públicos

Otempodiz (Denborak dio) lanak denbora bizitzeko ditugun moduak aztertzen ditu, koreografia-hizkera urbano tradizionalak eta garaikideak uztartuz. Mozambique eta Euskadiren arteko truke eta sorkuntza artistikoko proiektua da.

Ikuskizunik eta koreografiarik onenaren saria jasotzeko hautagaia izan da 2024ko Max sariatetan.

Otempodiz (El tiempo dice) analiza las diferentes maneras que tenemos de vivir el tiempo, combinando lenguajes coreográficos urbanos tradicionales y contemporáneos. Proyecto de intercambio y creación artística entre Mozambique y Euskadi.

Candidata premios Max 2024: mejor espectáculo y mejor coreografía



CIA. KIMANI

“Cospress” (Katalunia / Cataluña)

CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA (UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE AGUAS)

Larunbata 8 Sábado 18:30, 21:00

Iraupena / Duración: 30´

Antzerki fisikoa | Objektuak manipulatzeko | 8 urtetik aurrera
Teatro físico | Manipulación de objetos | A partir de 8 años

Bi emakume hauek eredu perfektuari erantzuteko borroka propioaren biktima dira. Tonu poetiko, ironiko eta surrealista bitarte, gorputzaren kulturarekiko obsesioaz hitz egiten du lan honek.

Friburgoko (Alemania) Internationale Kulturbörsen ikuskizun onenaren kategorian izendatua.

Sarrera librea, lekuak bete arte.

Dos mujeres víctimas de su propia lucha para conseguir el encaje en el modelo perfecto. Con tono poético, irónico y surrealista, la obra habla de la obsesión por el culto al cuerpo.

Nominado a mejor espectáculo en la Internationale Kulturbörse de Friburgo (Alemania).

Entrada libre hasta completar aforo.



TEATRO SOBRE RUEDAS

“Cabaret Oh, Mama!” (Katalunia / Cataluña)

FORU PLAZA - PLAZA DE LOS FUEROS

Larunbata 8 Sábado 19:00, 22:00

Iraupena / Duración: 60'

Zirkua | Jende ororentzat
Circo | Todos los públicos





Maintomano, Proyecto Kavauri, Jessica Arpin eta Dúo Laos konpainiek hainbat zirko-ikuskizun aurkeztuko dituzte Las XL konpainia zeremoniamaisu arituko direla. Amatasuna eta sormena bide paraleloak direla aldarrikatuko dute, interpretea ernaltze-prozesuan dagoen unetik beretik, egoera berrira egokitzearen erronka eta zirkuko artista-ama izateko xedearekin jarraitzeko oreka nola bilatzen den adieraziz.

Reusko Trapezi Zirkuak ekoitzia.

Con Las XL como maestras de ceremonias, las cías Maintomano, Proyecto Kavauri, Jessica Arpin y Dúo Laos representarán diferentes números de circo poniendo en valor cómo la maternidad es paralela a la creación desde el momento en el que la intérprete está en proceso de gestación, cómo la adaptación a la nueva situación es un reto y cómo se busca el equilibrio para continuar con la meta de ser artista-madre de circo.

Producido por la Feria del Circo Trapezi de Reus.

GUILLEM ALBÁ

“Ma solitud” (Katalunia / Cataluña) (*)

FLORIDA PARKEKO KIOSKOA – QUIOSCO DEL PARQUE DE LA FLORIDA

Larunbata 8 Sábado 20:00; 21:30

Iraupena / Duración: 25´

Umorea | Txotxongiloak | Testurik gabe | 8 urtetik aurrera
Humor | Títeres | Sin texto | A partir de 8 años

Txotxongiloen bidezko ikuskizun artisauro, umoretsu eta hunkigarri hau komediatik poesiarako bidaia bat, eta eskuak dira abiapuntua. Alde gizatiarrak duen garrantzia gogorarazteko esperientzia da, soila eta partekatua.

- Formatu txikiko ikuskizunik onenaren saria 2023ko FETEN sarietan
- Interpretaziorik onenaren saria Lleidako 2023ko Fira Titelles jaialdian
- Fundã o-ko (Portugal) Iberiar Penintsulako Antzerki Azokako ikuskizunik onenaren saria 2023

(*)Leku-kopuru mugatua. Gonbidapenak ordubete lehenago hasiko dira banatzen ikuskizunaren tokian. Gonbidapen bana pertsonako.

Espectáculo artesanal de humor y emoción a través de los títeres, un viaje de la comedia a la poética, con las manos como punto de partida. Una experiencia para recordar la importancia de lo humano, sencillo y compartido.

- Premio FETEN a Mejor espectáculo de pequeño formato 2023
- Premio Mejor interpretación Fira Titelles de Lleida 2023
- Premio Mejor espectáculo Feria de Teatro Ibérico de Fundao (Portugal) 2023

(*)Aforo limitado. Invitaciones desde una hora antes del inicio en el lugar de la actuación. Una invitación por persona.



TRAKAMATRAKA

“Matraka Culinary Center” (Euskadi)

URAREN LORATEGI SEKRETUA - JARDIN SECRETO DEL AGUA

Igandea 9 Domingo 11:00, 19:00

Iraupena / Duración: 50'

Euskaraz | Haurrentzat | Objektuen antzerkia
Euskera | Infantil | Teatro de objetos

Ongi etorri Matraka Culinary Centerera. Sukalde xeblere honetan edozer gerta daiteke... edo edozer entzun! Matraka chefak, auzoko sukaldari handien eta rockeroenak, elkarren artean uztartuta aurkeztuko dizkio publikoari bere bi pasio handiak: musika eta sukaldaritzia.

Bienvenidos a Matraka Culinary Center. En esta cocina tan excéntrica puede pasar cualquier cosa... o sonar. El chef Matraka, el más rock star y cocinillas del barrio, presentará al público en un menú-concierto sus dos pasiones unidas: la música y la cocina.



HARRIA KOREOGRAFIA LEHIAKETA CERTAMEN COREOGRÁFICO HARRIA

PROBINTZIA PLAZA - PLAZA DE LA PROVINCIA

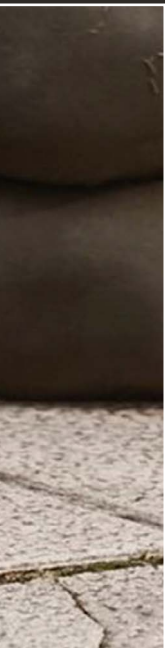
Igandea 9 Domingo 12:00

Dantza garaikidea | Jende ororentzat
Danza contemporánea | Todos los públicos

Dantza garaikidearen lehiaketa hiri espazioetan

HARRIA

Certamen coreográfico de danza contemporánea en espacios urbanos



Dantza garaikideko koreografoen lehiaketa, hiri-espazioetan Larrua proiektuak zuzenduta

Hautatutako konpainiak:

Vertebrata: Alejandra Balboa sortu eta interpretatzen duen obra da, ezintasunari, ahaleginari eta biziraupenari buruzko gogoeta. 13'

Bailaban las perolas: Zer geratzen da etxe bat eraitsi ondoren? Zer dute ate honetako giltzek? Laura López Muñoz & Pablo Pérez Alonso. 20'

Dos pies para dos: Bidaia honetan, jarraitzeko beharrak fluxu etengabea erakutsiko dugu, lankidetzari esker ez gelditzeko gai dena. Gilles Noël eta Olaia Valle. 15'

Henko: Bidaia intimo bat, beldurra gainditzeko bidean. Iñigo Rementería eta Laura Latasa. 15'

Certamen coreográfico de danza contemporánea en espacios urbanos. Dirigido por Proyecto Larrua

Compañías seleccionadas:

Vertebrata: Pieza creada e interpretada por Alejandra Balboa que reflexiona sobre la imposibilidad, el esfuerzo y la supervivencia. 13'

Bailaban las perolas: ¿Qué queda tras derruir una casa? ¿Quién tiene las llaves de esta puerta? Laura López Muñoz & Pablo Pérez Alonso. 20'

Dos pies para dos: Un viaje donde la necesidad de continuar nos deja ver un constante flujo, capaz de no parar gracias a la cooperación. Gilles Noël y Olaia Valle. 15'

Henko: Un viaje íntimo a través de la superación del miedo. Iñigo Rementería y Laura Latasa. 15'

LAZUZ

“Baktana” (Suedia-Frantzia/Suecia-Francia)

FALERINA LORATEGIA - JARDIN DE FALERINA

Igandea 9 Domingo 11:30, 19:00

Iraupena / Duración: 30´

Zirkua | 5 urtetik aurrera

Circo | A partir de 5 años

Baktana lanak bi gizonen arteko topaketa kontatzen du: bata objektu hegalarien bere munduarekin obsesionatuta dagoen malabarista da, eta bestea soilik mugimenduaren bidez espresatzen den akrobata. Kaleko ikuskizunik onenaren Epaimahaiaren saria Iguladako Mostran, 2023.

Baktana narra el encuentro entre dos hombres: un malabarista obsesionado por su mundo de objetos volantes y un acróbata que solo se expresa a través del movimiento.

Premio del Jurado como mejor espectáculo de calle en Mostra Igualada 2023.



ALTRASTE DANZA

“El bolero” (Vitoria-Gasteiz)

FORU PLAZA (FRONTOIA) - PLAZA DE LOS FUEROS (FRONTÓN)

Igandea 9 Domingo 11:30, 18:30

Iraupena / Duración: 16´

Dantza | Jende oroientzat

Danza | Todos los públicos

MADE IN GASTEIZ



Diotenez, 10 minutuan behin Ravelen Bolero piezaren bertsio bat entzuten da munduan. Hala, Zuriñe Benaventek aurkeztuko digun lan honekin erroetara itzuliko da, errotik lan egitera, gehigarririk gabe. Erabateko estreinaldia.

Se dice que cada 10 minutos suena una versión de “El bolero” de Ravel en el mundo. Así, Zuriñe Benavente nos presenta este trabajo como una vuelta a los orígenes, a trabajar desde la raíz, sin aditivos. Estreno absoluto.

JOAN CATALÁ

“Idiófona” (Katalunia / Cataluña) (*)

ZULUETA JAUREGIKO LORATEGIAK - JARDINES DEL PALACIO ZULUETA

Igandea 9 Domingo 11:30, 19:00

Iraupena / Duración: 45'

Antzezen parte-hartzailea | Testurik gabe | 8 urtetik aurrera
Intervención participativa | Sin texto | A partir de 8 años

Ikusle-talde batek parte hartu eta jolastu egingo du, aire librean noraezean ibiliz, eta instalazio plastiko eta soinudun bat sortuko dute. Mugimenduaren eta objektuen manipulazioaren artizan-lan eszenikoa da, antzinako erritu bat.

(*) Leku-kopuru mugatua. Gonbidapenak ordubete lehenago hasiko dira banatzen ikuskizunaren tokian. Gonbidapen bana pertsonako

Un grupo de espectadores participa y juega, realizando una deambulación al aire libre y construyendo una instalación plástica y sonora. Una artesanía escénica del movimiento y de la manipulación de objetos. Un ritual ancestral.

(*) Aforo limitado. Invitaciones desde una hora antes del inicio en el lugar de la actuación. Una invitación por persona



SOON CIRCUS

“Gregarios” (Suedia-Katalunia/Suecia-Cataluña)

SANTA BÁRBARA PLAZA - PLAZA DE SANTA BARBARA

Igandea 9 Domingo 12:00, 19:00

Iraupena / Duración: 50´

Zirkua | Jende ororentzat

Circo | Todos los públicos



Ikuskizun zintzo, dibertigarri eta izerditsua da, kirolaren alderik gizatiarrean sakonduta, adiskidetasunaz hitz egiteko. Bi gizonen arteko adiskidetasuna erakusten du eta akrobaziaren eta umorearen bitartez lankidetzaren eta gatazkaren artean mugitzen da. Baskula, txinatar masta eta akrobaziak.

Espectáculo honesto, divertido y sudoroso que se adentra en el lado más humano del deporte para hablar de la amistad. Una amistad entre dos hombres que, a través de la acrobacia y el humor, transitan constantemente entre la colaboración y el conflicto. Báscula, mástil chino y acrobacias.

CÍA. JIMENA CAVALLETTI

“B.O.B.A.S.” (Valentzia Erkidegoa/Comunidad Valenciana)

MUSIKAREN IBILBIDEA – PASEO DE LA MÚSICA

Igandea 9 Domingo 12:30, 18:30

Iraupena / Duración: 55'

Antzerkia-clown | Musika | Umorea | Jende ororentzat | Testurik gabe
Teatro-clown | Música | Humor | Todos los públicos | Sin texto





Musika-banda xume batek hiletazeremoniak antolatzen ditu, baina oraingo honetan, ez dira agertu ez apaiza, ezta hildakoa ere. Hiru musikariek itxaronaldi guztiz deseroso konpartituko dute zenduaren senide eta lagunekin, hura noiz iritsiko den zain... Itxaronaldi deserosoa... eta baita erabateko kalapita ere!

Kaleko ikuskizunik onenaren saria 2023ko Umore Azokan eta 2024ko FETEN azokan.

Zirkolika eta IVC Valencia Sarietan izendatua.

Una humilde banda musical organiza ceremonias de entierro, pero esta vez el cura y el muerto no llegan. Estas tres músicas, durante el retraso del difunto, comparten junto a la familia y amistades una espera sumamente incómoda... y desastrosa.

Mejor espectáculo de calle Umore Azoka 2023 y FETEN 2024.

Nominado a Premios Zirkolika y Premios IVC Valencia

DUO KAOS

“Time to loop” (Guatemala / Italia)

ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA - PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA

Igandea 9 Domingo 11:30;19:30

Iraupena / Duración: 25´

Zirkua | Jende oroentzat

Circo | Todos los públicos



Zirku-ikuskezun garaikidea, mugimendua, dotorezia eta bizikleta gaineko akrobaziak uztartzen dituen, eta ikusleak hunkituko duena. Bi artista, batak ezin du bestea ordezkatu, baina kiribil perfektua sortzen dute elkarrekin.

Espectáculo circense contemporáneo en el que el movimiento, la elegancia y las acrobacias en bicicleta se unen en un equipamiento perfecto para emocionarnos. Uno no puede reemplazar al otro pero juntos crean el bucle perfecto.

GANSO & CIA

“Welcome & Sorry” (Euskadi)

SANTA MARIA PLAZA – PLAZA SANTA MARÍA

Igandea 9 Domingo 12:00, 18:00

Iraupena / Duración: 50'

Klown | Testurik gabe | Jende orentzat
Clown | Sin texto | Todos los públicos

KaldeArtean da berriro Ganso, kei-
nu bidezko klown-komedia bate-
kin, klasiko handien parodia eta
haien inguruko estereotipoak
abiapuntu hartuta.

Ganso vuelve a KaldeArte con
una comedia gestual en clave
de clown que visibiliza el oficio
teatral desde la parodia de los
grandes clásicos y los estereoti-
pos que les rodean.



DEPALABRAYHUESO

“Cosa” (Vitoria-Gasteiz)

CC MONTEHERMOSO KULTURUNEA (UR BILTEGIA - DEPÓSITO DE AGUAS)

Igandea 9 Domingo 12:30, 18:30

Iraupena / Duración: 55'

Antzerki fisikoa | Gazte eta helduentzat
Teatro físico | Público joven y adulto

MADE IN GASTEIZ

Haurren esplotazioari buruzko go-goeta, protagonistaren ikuspegitik. Irudimenaren eta erresilientziaren garapenaren bitartez gizaki orok errealitatetik ihes egiteko dugun gaitasuna izango du oinarri.

Sarrera librea, lekuak bete arte

Una reflexión acerca de la explotación infantil desde la mirada de su protagonista, centrándose en la capacidad de todo ser humano para evadirse de la realidad a través de la imaginación y el desarrollo de la resiliencia.

Entrada libre hasta completar aforo



LED SILHOUETTE

“Los perros” (Euskadi)

PROBINTZIA PLAZA / PLAZA DE LA PROVINCIA

Igandea 9 Domingo 13:00, 18:00

Iraupena / Duración: 32´

Dantza garaikidea | Jende orentzat
Danza contemporánea | Todos los públicos



Piezak erresistentzia-egoera bat proposatzen du. Pasio-dantza honek errepikapenean eta katarsian aurkitzen du bere zentzurik puruena: akitu arte dantza egitea, azken hatsa eman arte zaunka egitea, eta hil arte bizitzea. Txakurrak bezala.

La pieza propone un estado de resistencia. Una danza pasional que encuentra su sentido más puro en la repetición y la catarsis: bailar hasta la extenuación, ladrar hasta el último aliento, vivir hasta desfallecer. Como los perros.



ADRIAN & JURATE

“Arrived” (Argentina-Lituania)

**KALEZ KALEKO IKUSKIZUNA (Hasiara: Espainia plaza)
ESPECTÁCULO ITINERANTE (Inicio: Plaza de España)**

Igandea 9 Domingo 13:00, 19:30

Iraupena / Duración: 40'

Inprobisazio antzerkia | Klown | Jende ororentzat
Teatro de improvisación | Clown | Todos los públicos

Hain urrunekoa ez den iraganetik datozen bi pertsonaiek lur eta zur utziko dituzte kalean aurkitu dituztenak, jokamolde dibertigarria lagun, eta barre eginaraziko diete egoera absurdo eta surrealisten bidez. Haien jatorriari buruzko pista bakarra beren maletetan dago.

Dos personajes que vienen de un pasado no tan lejano sorprenden a los transeúntes con un comportamiento divertido, provocando risas al crear situaciones absurdas y surrealistas. La única pista sobre su origen proviene de sus maletas.



TRAPU ZAHARRA

“¡Dale, Ramón!” (Euskadi)

ARKA PLAZA - PLAZA DEL ARCA

Igandea 9 Domingo 13:00, 19:30

Iraupena / Duración: 60´

Antzerki parte-hartzailea | Umorea | Gastelaniaz
Teatro participativo | Humor | Castellano



Kolapso handia izango da enpresa jakin batek duen aitzakia bere eskaintza martxan jartzeko: goi mailako bunkerrak. Produktua sustatzeko, zuzeneko lehiaketa antolatuko du. Lehiaketa umiliagarriak izango dira, benetako kataklismoak.

Ikuskizunik onenaren saria 2023ko Euskadiko Umore Azokan

“El gran colapso” es el pretexto que una firma comercial tiene para lanzar su producto estrella: bunkers de alto standing. Para promocionarlo organizará un concurso en directo. Hablamos de concursitos humillantes, de cataclismos, de ansiolíticos

Mejor espectáculo de Euskadi Umore Azoka 2023

UPARTE

“Desprovisto” (Murtzia / Murcia)

ANDRE MARIA ZURIAREN PLAZA – PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA

Igandea 9 Domingo: 12:30, 20:30

Iraupena / Duración: 50´

Zirkua | Umorea | Jende orentzat
Circo | Humor | Todos los públicos



BUKAERA IKUSKIZUNA / ESPECTACULO DE CLAUSURA

Akrobazietan, jauzietan, dorreetan eta hutseko jauzietan espezializatutako zirku-konpainia garaikide baten ikuskizun benetan intentsu eta trinkoa, arriskuaren, erritmoaren, estetikaren eta umorearen artean oreka bilatzen duena.

Zirku-ikuskitzunik onenaren saria, Valladolideko 2023ko TAC jaialdian

Intenso espectáculo de esta compañía de circo contemporáneo especializada en portes acrobáticos, banquetas, torres, saltos al vacío. Una búsqueda de equilibrio entre el riesgo, el ritmo, lo estético y el humor.

Mejor espectáculo de circo TAC Valladolid 2023



Irten KaldeArtera eta
aukeratu zure istorioa

Sal a KaldeArte
y elige tu historia

